

THE EUROPEAN LIBRARY

Informacija za medije

Hag - Beograd, 28. septembar 2010

The European Library predstavlja *Čitanje Evrope*: dragulji evropske književnosti u onlajn pristupu

Od engleskih bestselera iz 18. veka do srednjovekovnih kuvara, gotovo 1.000 najfascinantnijih evropskih dela uključeno je u novu [višejezičnu onlajn izložbu](#) koju je kreirala [The European Library](#), a podržala [Europeana](#).

Interaktivni ekran – “*Čitanje Evrope: evropska kultura kroz knjigu*” – nudi retku priliku za pregledanje remek dela na 32 jezika, od [arapskog](#) do [jidiša](#). Izvučene iz zbirke 23 nacionalne biblioteke Evrope, mnoge knjige su u rukopisnim ili prvim štampanim izdanjima.

Posetioci izložbe *Čitanje Evrope* takođe mogu da saznaju više o istorijskoj pozadini ovih klasičnih dela kao što su: prvo izdanje Servantesovog [Don Kihota](#) (na španskom) ili [Idiota](#), Fjodora Dostojevskog (na ruskom), i to kroz uvodnike koje su pisali bibliotekari i koji prate svaku od knjiga.

Pored međunarodno priznatih naslova, *Čitanje Evrope* donosi i dela koja su poznata u zemljama nastanka, ali su manje poznata van njihovih granica.

[Jammers minde](#) (Sećanja na moju bedu) jedan je od ovakvih primera. Renomirana kao remek delo danske književnosti, ova knjiga iz 17. veka fascinantna je autobiografija kćerke danskog kralja Kristijana IV, koja je provela 22 godine u zatvoru, u zloglasnoj Plavoj kuli u Kopenhagenu.

Druge knjige, kao što je Malarmeov prevod [Gavrana](#) Edgara Alana Poa, značajne su ne samo zbog teksta, već i zbog ilustracija koje ga prate – u slučaju ovog prevoda, u pitanju su ilustracije slavnog francuskog slikara Eduara Manea. Mnogo [rukopisnih knjiga](#) takođe donosi živopisne slike, oslikane paletom boja kao što su jarko plava, tamno crvena i blistavo zlatna.

Posetioci izložbe *Čitanje Evrope* mogu da prelistaju sve ove knjige onlajn, a veći deo mogu i da preuzmu.

Čitanje Evrope je podržala [Elfride Jelinek](#), međunarodno priznata romasijerka i dramski pisac. Ona je dobitnica Nobelove nagrade za književnost 2004. godine, a svetsko priznanje stekla je svojom knjigom *Klavierspielerin* (“Pijanistkinja”), po kome je snimljen i film. Elfride Jelinek je izrazila posebno zadovoljstvo zbog toga što izložba omogućava posetiocima pristup delima na više jezika i što ističe bogatu kulturnu istoriju Evrope.

Knjige sadržane u izložbi “*Čitanje Evrope: evropska kultura kroz knjigu*”, mogu se pronaći i na portalu [Europeane](#).

Za više informacija o izložbi kontaktirajte **Aubéry Escande** na telefon 00 31 [0] 70314 0824 ili na elektronsku adresu Aubery.Escande@kb.nl.

Napomene za urednike

- **The European Library (Evropska biblioteka)** je besplatni servis koji omogućava pristup izvorima 48 nacionalnih biblioteka Evrope. Izvori su kako digitalni (knjige, poster, mape, zvučni zapisi, video i slično), tako i bibliografski.

Broj digitalnih zbirki konstanto se povećava, a za kvalitet i pouzdanost garantuje svih 48 nacionalnih biblioteka Evrope koje saraduju u servisu. Sve partnerske institucije The European Library članice su CENL-a (Konferencije direktora nacionalnih biblioteka Evrope), fondacije koja za cilj ima jačanje uloge nacionalnih biblioteka u Evropi.

- **Europeana** je evropska digitalna biblioteka, muzej i arhiv. Ona pruža slobodan pristup knjigama, slikama, filmovima, zvučnim zapisima, muzejskim objektima i arhivskim dokumentima koji su digitalizovani širom Evrope. Europeana sada sadrži 12 miliona digitalnih objekata iz preko 1.500 organizacija, uključujući najveće međunarodne zbirke i lokalne izvore.

Kroz Europeanu se može saznati više o autorima istaknutim u onlajn izložbi “*Čitanje Evrope: evropska kultura kroz knjigu*”, o njihovim delima, vremenu u kome su živeli, pretraživanjem na hiljade [digitalizovanih tekstova](#) i drugih materijala koje su uključile biblioteke, arhivi i muzeji širom Evrope.

- Europeana je izrasla iz The European Library, sa kojom deli kancelariju u Kraljevskoj biblioteci – Nacionalnoj biblioteci Holandije. Evropska komisija je prilikom planiranja Evropske digitalne biblioteke pozvala CENL da predloži način finansiranja. Ovaj poziv stigao je najviše zbog toga što je tim servisa The European Library uspešno izgradio višejezični portal, stekavši značajno iskustvo u integrisanju različitih tipova metapodataka na velikom broju jezika. The European Library je agregator digitalnih sadržaja evropskih nacionalnih i istraživačkih biblioteka, usmeravajući ih ka Europeani.